



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA



REGULATION GAZETTE No. 1543

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1543

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 78]

PRETORIA, 17 DECEMBER 1971
17 DESEMBER

[No. 3334

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING**

No. R. 2280 17 December 1971
CANNING FRUIT SCHEME

**LEVY AND SPECIAL LEVY ON CLINGSTONE
PEACHES AND BON CHRETIEN PEARS INTENDED
FOR CANNING**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has in terms of sections 28 en 29 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levies and special levies set out in the Schedule hereto, in substitution of the levies and special levies published by Government Notice R. 2299 of 18 December 1970, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade”, means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. The following levies and special levies are hereby imposed on clingstone peaches and Bon Chretien pears intended for canning of the undermentioned grades which is sold by a producer or canned for sale by the producer thereof:

	Levy per metric ton	Special levy per metric ton
	R	R
(a) Canning grade clingstone peaches	0,30	1,70
(b) Canning grade Bon Chretien pears	0,30	0,70

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING**

No. R. 2280 17 Desember 1971
SKEMA VIR INMAAKVRUGTE

**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP TAAIPIT-
PERSKES EN BON CHRETIEN PERE VIR INMAAK
BESTEM**

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, vermeld in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikels 28 en 29 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die heffings en spesiale heffings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het die heffings en spesiale heffings afgekondig by Goewerter vervanging van die heffings en spesiale heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2299 van 18 Desember 1970.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad” 'n graad by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), voorgeskryf.

2. Die volgende heffings en spesiale heffings word hierby opgelê op taaipitperskes en Bon Chretien pere vir inmaak bestem van die onderstaande grade wat deur 'n produsent verkoop of deur die produsent daarvan vir verkoop ingemaak word:

	Heffing per metrieke ton	Spesiale heffing per metrieke ton
	R	R
(a) Inmaakgraad taaipitperskes.....	0,30	1,70
(b) Inmaakgraad Bon Chretien-pere	0,30	0,70

No. R. 2281

17 December 1971

CANNING FRUIT SCHEME

PROHIBITION OF THE PURCHASE AND SALE OF BON CHRETIEN PEARS INTENDED FOR CANNING OTHERWISE THAN IN ACCORDANCE WITH A SEASONAL CONTRACT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, has in terms of section 41 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 2308 of 18 December 1970, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, shall have a corresponding meaning, and—

“grade”, means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. No producer or co-operative society or co-operative company shall, during the period from the date of publication hereof to 31 May 1972, inclusive, sell any quantity of Bon Chretien pears intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such pears from any producer or a co-operative society or co-operative company during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before—

(a) 23 December 1971 in the case of a producer who sells his crop to more than one canner; and

(b) 30 December 1971 in the case of a producer who sells his crop to one canner only, and a co-operative society or co-operative company,

or such later dates as the Board may in special circumstances allow, and of which a certified copy has been submitted to the Board on or before the relevant date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such pears at prices determined in accordance with the grade thereof.

3. No canner shall, during the period from the date of publication hereof to 31 May 1972, inclusive, purchase from any other canner or sell to any other canner, any quantity of Bon Chretien pears intended for canning otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 31 January 1972 or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a certified copy has been submitted to the Board on or before the relevant date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such pears at prices determined in accordance with the grade thereof.

No. R. 2281

17 Desember 1971

SKEMA VIR INMAAKVRUGTE

VERBOD OP DIE KOOP EN VERKOOP VAN BON CHRETIENPERE VIR INMAAK BESTEM ANDER-SINS AS IN OOREENSTEMMING MET 'N SEISOEN-KONTRAK

Ooreenkomstig artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, genoem in artikel 6 van die Skema vir inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, kragtens artikel 41 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2308 van 18 Desember 1970, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister of Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad”, 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. Geen produsent of koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy mag vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 31 Mei 1972 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid Bon Chretienpere vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent of 'n koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy 'n hoeveelheid van sodanige pere gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangaan voor of op—

(a) 23 Desember 1971 in die geval van 'n produsent wat sy oes aan meer as een inmaker verkoop; en

(b) 30 Desember 1971 in die geval van 'n produsent wat sy oes aan slegs een inmaker verkoop, en 'n koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy,

of sodanige later datums as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n gewaarmerkte afskrif voor of op die betrokke datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige pere teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

3. Geen inmaker mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 31 Mei 1972 'n hoeveelheid Bon Chretienpere vir inmaak bestem van 'n ander inmaker koop of aan 'n ander inmaker verkoop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangaan voor of op 31 Januarie 1972 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n gewaarmerkte afskrif voor of op die betrokke datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige pere teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2282

17 December 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/90)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2282

17 Desember 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/90)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
408.02	By the insertion after item 408.01 of the following: "408.02 87.02 One motor-car or station wagon or similar dual purpose motor vehicle per person, specially adapted to the satisfaction of the Secretary for driving by a permanently physically disabled person, subject to a permit issued by the Secretary to such person before the placing of the order for such motor vehicle: Provided that it is not, except with the permission of the Secretary, sold or disposed of to another person within a period of two years after the date of entry	Full duty less 20%"	

NOTE.—Provision is made for a partial rebate of customs duty on motor-cars, station wagons and similar dual purpose motor vehicles specially adapted for use by permanently physically disabled persons.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
408.02	Deur na item 408.01 die volgende in te voeg: „408.02 87.02 Een motorkar of stasiewa of dergelike dubbel-doelmotorvoertuig per persoon, spesiaal aangepas tot die Sekretaris se bevrediging vir bestuur deur 'n permanent liggaamlik-gestremde persoon, onderhewig aan 'n permit uitgereik deur die Sekretaris aan sodanige persoon voordat die bestelling vir sodanige motorvoertuig geplaas word: Met dien verstande dat dit, behalwe met die toestemming van die Sekretaris, nie binne 'n tydperk van twee jaar na die datum van klaring verkoop of aan 'n ander persoon vervreem word nie	Volle reg min 20%"	

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op doeanereg op spesiaal aangepaste motorkarre, stasiewaens en dergelike dubbeldoelmotorvoertuie vir gebruik deur permanent liggaamlikgestremde persone.

No. R. 2283

17 December 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/40)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 6 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 2283

17 Desember 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/40)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 6 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.22.20	By the insertion after item 609.22.10 of the following: “20 117.05 One motor car or station wagon or similar dual purpose motor vehicle per person, specially adapted to the satisfaction of the Secretary for driving by a permanently physically disabled person, subject to a permit issued by the Secretary to such person before the placing of the order for such motor vehicle: Provided that it is not, except with the permission of the Secretary, sold or disposed of to another person within a period of 2 years after the date of entry	80 per cent. of the full duty”	

NOTE.—Provision is made for a partial rebate of excise duty on motor cars, station wagons and similar dual purpose motor vehicles specially adapted for use by permanently physically disabled persons.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terug- betaling
609.22.20	Deur na item 609.22.10 die volgende in te voeg: „20 117.05 Een motorkar of stasiewa of dergelike dubbel- doel motorvoertuig per persoon, spesiaal aan- gepas tot die Sekretaris se bevrediging vir bestuur deur 'n permanent liggaamlikgestremde per- soon, onderhewig aan 'n permit uitgereik deur die Sekretaris aan sodanige persoon voordat die bestelling vir sodanige motorvoertuig ge- plaas word: Met dien verstande dat dit nie, behalwe met die toestemming van die Sekre- taris, binne 'n tydperk van 2 jaar na die datum van klaring verkoop of aan 'n ander persoon vervreem word nie	80 persent van die volle reg”	

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op aksynsreg op spesiaal aangepaste motorkarre, stasiewaens en dergelike dubbeldoelmotorvoertuie vir gebruik deur permanent liggaamlikgestremde persone.

No. R. 2284

17 December 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/32)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the regulations promulgated in Government Notice R. 555 of 13th April 1966—

(a) by the insertion after regulation 407.06.01 of the following new regulation:

“Item 408.00.

408.02.01 The granting of any rebate under the provisions of item 408.02 shall be subject to the discretion of the Secretary and to such conditions as he may impose in each case.”; and

(b) by the insertion after regulation 609.22.10 of the following new regulation:

“609.22.20 The provisions of regulation 408.02.01 shall *mutatis mutandis* apply in respect of any goods specified in and entered under the provisions of item 609.22.20.”.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

Note.—New regulations are inserted to provide for the Secretary to stipulate conditions under which rebate of duty under the items in question may be granted.

No. R. 2284

17 Desember 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/32)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die regulasies by Goewermentskennisgewing R. 555 van 13 April 1966 uitgevaardig—

(a) deur na regulasie 407.06.01 die volgende nuwe regulasie in te voeg:

„Item 408.00.

408.02.01 Die toestaan van enige korting kragtens die bepalings van item 408.02 is onderworpe aan die goeddunke van die Sekretaris en aan die voorwaardes wat hy in elke geval opleë”; en

(b) deur na regulasie 609.22.10 die volgende nuwe regulasie in te voeg:

„609.22.20 Die bepalings van regulasie 408.02.01 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige goedere vermeld in en kragtens die bepalings van item 609.22.20 geklaar.”.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

Opmerking.—Nuwe regulasies word ingevoeg om voorsiening te maak vir die stel van voorwaardes deur die Sekretaris waarkragtens korting op reg ingevolge die betrokke items toegestaan mag word.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2263

17 December 1971

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD**REGULATIONS RELATING TO THE MINIMUM CURRICULUM FOR A DEGREE IN PHARMACY**

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 25 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, read with section 94 of the said Act, and after considering a recommendation of the South African Pharmacy Board, to approve the amendment of the regulations relating to the minimum curriculum for a degree in pharmacy published under Government Notice R. 65 of 22 January 1971, by the substitution for regulation 3 of the following:

"3. The curriculum for a degree in pharmacy shall include the following courses:

First year of study: Botany, Chemistry I, Physics, Zoology; or alternatively, Biology, Chemistry I, Mathematics, Physics.

Subsequent years of study: Chemistry II, Forensic Pharmacy (half-course), Health Education (half-course), Pharmaceutical Chemistry I and II, Pharmaceutics I, II and III, Pharmacognosy, Pharmacology I and II, Pharmacy Administration (half-course), Physiology."

No. R. 2264

17 December 1971

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD**REGULATIONS GOVERNING THE REGISTRATION OF PHARMACY STUDENTS**

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 25 of the Medical Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, read with section 94 of the said Act, and after considering a recommendation of the South African Pharmacy Board, to amend the regulations governing the registration of pharmacy students published under Government Notice R. 3855 of 5 December 1969, by the addition to regulation 2 of the following new subparagraph:

"(d) by proof that the applicant has obtained credit for or exemption from examination in all the subjects prescribed by the regulations made under the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928, as amended, for the first year of study for the diploma or a degree in pharmacy."

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2289

17 December 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding, with effect from 1 January 1972 and for the period ending on 31 December 1974, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2263

17 Desember 1971

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE**REGULASIES BETREFFENDE DIE MINIMUM LEERGANG VIR 'N GRAAD IN FARMASIE**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 25 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, gelees met artikel 94 van genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, die regulasies betreffende die minimum leergang vir 'n graad in farmasie wat afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 65 van 22 Januarie 1971 te wysig deur regulasie 3 deur die volgende te vervang:

"3. Die leergang vir 'n graad in farmasie sluit die volgende kursusse in:

Eerste studiejaar: Chemie I, Dierkunde, Fisika, Plantkunde; of anders Biologie, Chemie I, Fisika, Wiskunde.

Verdere studiejaar: Chemie II, Farmakognosie, Farmakologie I en II, Farmaseutiese Chemie I en II, Farmaseutika I, II en III, Farmasie-administrasie (halwe kursus), Fisiologie, Geregtelike Farmasie (halwe kursus), Gesondheidsvoorligting (halwe kursus)."

No. R. 2264

17 Desember 1971

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE**REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN STUDENTE IN DIE FARMASIE**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 25 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, gelees met artikel 94 van genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, die regulasies betreffende die registrasie van studente in die farmasie afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3855 van 5 Desember 1969, te wysig deur die byvoeging van die volgende nuwe subparagraaf by regulasie 2:

"(d) van bewys dat die aansoeker erkenning vir of vrystelling van eksamen in al die vakke wat deur die regulasies wat kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928, soos gewysig, uitgevaardig is vir die eerste studiejaar vir die diploma of 'n graad in farmasie voorgeskryf word, ontvang het."

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2289

17 Desember 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, met ingang van 1 Januarie 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 January 1972 and for the period ending on 31 December 1974, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from 1 January 1972 and for the period ending on 31 December 1974, sections 1, 2 (a) and 7 of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between—

The Federation of Master Printers of South Africa
and

The Newspaper Press Union of South Africa
(hereinafter referred to as the "Employers' Organisation"), of the one part, and

The South African Typographical Union
(hereinafter referred to as the "Trade Union"), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Main Agreement promulgated under Government Notice R. 2343, dated 30 December 1970, is hereby amended as follows:

1. By the insertion in section 2 in the definition of "journeyman" of "a process mounter," after the words "paper sack machine attendant".

2. (a) (i) By the substitution in section 18 (1) for the words "and for each apprentice during the last year of his apprenticeship" of the words—

"for each apprentice during the last year of his apprenticeship and for each process mounter entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5;"

(ii) By the insertion in section 18 (1) after the words "sections 6 (1) (d) or (e)" of the words "(excluding a process mounter entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5);".

(b) (i) By the substitution in section 18 (2) and (3) for the words "and Table 26 of section 43" of the words—

"Table 26 of section 43 and for each process mounter entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5;"

(ii) By the insertion in section 18 (2) and (3) after the words "sections 6 (1) (d)" of the words "(excluding a process mounter entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5);".

(c) (i) By the insertion in section 18 (4) after the words "Table 26 of section 43" of the words—

"for each process mounter entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5;"

(ii) By the insertion in section 18 (4) after the words "sections 6 (1) (d)" of the words "(excluding a process mounter entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5);".

3. By the substitution in section 18 (4) for "R1,35" and "R1,30" of "R1,85" and "R1,80" respectively.

4. By the substitution in section 19 (1) for "R6,23", "R3,67", "R3,58" and "R3,83" of "R6,73", "R4,17", "R4,08" and "R4,33" respectively.

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Januarie 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat klousules 1, 2 (a) en 7 van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Januarie 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1974 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigene van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen—

The Federation of Master Printers of South Africa
en

The Newspaper Press Union of South Africa
(hieronder die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The South African Typographical Union
(hieronder die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Hoof-ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2343 van 30 Desember 1970 word hierby soos volg gewysig:

1. Deur in klousule 2 in die woordskrywing van "vakman" na die woord "papiersakmasjienbediener" die woord "chemiemonterder," in te voeg.

2. (a) (i) Deur in klousule 18 (1) die woorde "en vir elke vakleerling gedurende die laaste jaar van sy leertyd" deur die volgende te vervang:

"vir elke vakleerling gedurende die laaste jaar van sy leertyd en vir elke chemiemonterder wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem;"

(ii) Deur in klousule 18 (1) na die woorde "klousules 6 (1) (d) of (e)" die woorde "(uitgesonderd 'n chemiemonterder wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem)," in te voeg.

(b) (i) Deur in klousule 18 (2) en (3) die woorde "en Tabel 26 van klousule 43" deur die volgende te vervang:

"Tabel 26 van klousule 43 en vir elke chemiemonterder wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem;"

(ii) Deur in klousule 18 (2) en (3) na die woorde "klousules 6 (1) (c), (d)" die woorde "(uitgesonderd 'n chemiemonterder wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem)," in te voeg.

(c) (i) Deur in klousule 18 (4) na die woorde "en Tabel 26 van klousule 43" die volgende woorde in te voeg:

"vir elke chemiemonterder wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem;"

(ii) Deur in klousule 18 (4) na die woorde "klousules 6 (1) (d)" die volgende woorde in te voeg:

"(uitgesonderd 'n chemiemonterder wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem);".

3. Deur in klousule 18 (4) "R1,35" en "R1,30" deur onderskeidelik "R1,85" en "R1,80" te vervang.

4. Deur in klousule 19 (1) "R6,23", "R3,67", "R3,58" en "R3,83" deur onderskeidelik "R6,73", "R4,17", "R4,08" en "R4,33" te vervang.

5. By the insertion in section 19 (1) and (2) after the words "Perforator Operators", wherever these occur, of the words—

" , process mounters entitled to not less than the top rate of wages mentioned in Table 5".

6. By the substitution in section 21 for the existing table of the following table:

	R 6,73	R 4,17	R 4,33	R 4,08	R 0,28	R 4,88	R 2,53	R 2,32	R 2,28
"Value of stamp....."									
Permissible deductions:	R	R	R	R	R	R	R	R	R
General Fund.....	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Joint Employment Fund.....	0,08	0,05	0,04	0,04	0,04	0,08	0,04	0,05	0,04
Pension Fund.....	2,00	1,00	1,00	1,00	—	2,00	1,00	1,00	1,00
Medical Aid Fund.....	1,00	1,00	0,95	0,95	—	—	—	—	—
TOTAL.....	3,13	2,10	2,04	2,04	0,09	2,13	1,09	1,10	1,09

	R 6,73	R 4,17	R 4,33	R 4,08	R 0,28	R 4,88	R 2,53	R 2,32	R 2,28
"Waarde van seël....."									
Toelaatbare aftrekkings:	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Algemene Fonds.....	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Gesamentlike Werkloosheidsfonds.....	0,08	0,05	0,04	0,04	0,04	0,08	0,04	0,05	0,04
Pensioenfonds.....	2,00	1,00	1,00	1,00	—	2,00	1,00	1,00	1,00
Mediese Bystandsfonds.....	1,00	1,00	0,95	0,95	—	—	—	—	—
TOTAAL.....	3,13	2,10	2,04	2,04	0,09	2,13	1,09	1,10	1,09

7. By the addition at the end of section 32 (7) of the following:
"In addition, a corrugated board and container assistant shall be in attendance on each such machine."

The Employers' Organisations and the Trade Union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signature thereto.

Signed at Johannesburg this 5th day of October 1971.

L. E. A. SLATER, Employers' Representative, Chairman of the Council.

E. VAN TONDER, Employees' Representative.

T. S. CLEARY, Secretary of the Council.

5. Deur in klousule 19 (1) en (2) na die woord "perforeer-masjienbedieners"; waar dit ookal voorkom, die volgende woorde in te voeg:

" , chemiemonteerders wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel 5 genoem".

6. Deur in klousule 21 die bestaande tabel deur die volgende te vervang:

7. Deur aan die einde van klousule 32 (7) die volgende by te voeg:

"Daarbenewens moet 'n riffelbord- en riffelbordhouersassistent by elke sodanige masjien toesig hou."

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging die Ooreenkoms gesluit het wat hierin bekendgemaak word, verklaar die ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat voorgaande die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en heg hulle hul handtekenings daaraan.

Op hede die 5de dag van Oktober 1971 in Johannesburg onder-teken.

L. E. A. SLATER, Verteenwoordiger van die werkgewers, Voor-sitter van die Raad.

E. VAN TONDER, Verteenwoordiger van die Werknemers.

T. S. CLEARY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2290

17 December 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 27 June 1974, upon the employer's organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

No. R. 2290

17 Desember 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 27 Junie 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 27 June 1974, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of the Transvaal; and

(c) in terms of sections 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the Province of the Transvaal and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 27 June 1974, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY (TRANSCVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Contractor's Association (South Africa) (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The South African Electrical Workers' Association (hereinafter referred to as the "employees" or "trade union"), of the other part, being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting Industry (Transvaal).

The Agreement published under Government Notice R. 1043 of 18 June 1971 is hereby amended as follows:

1. CLAUSE 13.—PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE, PUBLIC HOLIDAYS AND LEAVE BONUS

In subclause (4), by inserting the following paragraphs (c) and (d) after the existing paragraph (b):

"(c) Notwithstanding the provisions of paragraphs (a) and (b) hereof an employee who is required by his employer to work on the working day immediately prior to and/or succeeding a public holiday and who absents himself on such working day(s) shall not be entitled to payment for such public holiday: Provided that an employee shall be entitled to payment for such public holiday where the employer has given permission for such absence, or has condoned such absence, or where the employee was sick and can produce a medical certificate to prove it if required by the employer, or where the public holiday falls during the period of the annual leave of the employee.

(d) Where an employer dismisses an employee and the employment is terminated within a period of five working days prior to a public holiday such employer shall notify the Council, in writing, of the dismissal and shall pay to the Council the amount equivalent to what the employee would have been paid in respect of the public holiday and the Council shall, in its sole discretion, decide whether the employee is entitled to the payment, whereupon the said amount shall be paid to the employee or refunded to the employer, as the case may be: Provided that where the employee is paid for the public holiday by any other employer the amount shall be refunded to the employer who paid in the amount."

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 27 Junie 1974 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie Transvaal; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 27 Junie 1974 eindig, in die provinsie Transvaal *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigene van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID (TRANSCVAAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa) (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The South African Electrical Workers' Association (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid (Transvaal).

Die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1043 van 18 Junie 1971 word hierby soos volg gewysig:

1. KLOUSULE 13.—BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE EN VAKANSIEBONUS

Deur in subklousule (4) die volgende paragrawe (c) en (d) na die bestaande paragraaf (b) in te voeg:

"(c) Ondanks die bepalings van paragrawe (a) en (b) hiervan, is 'n werknemer van wie sy werkgewer vereis om op die werkdag onmiddellik voor en/of die werkdag onmiddellik na 'n openbare vakansiedag te werk en wat op sodanige werkdag/werkdae afwesig is, nie op betaling vir sodanige openbare vakansiedag geregtig nie: Met dien verstande dat 'n werknemer op betaling vir sodanige openbare vakansiedag geregtig is indien die werkgewer toestemming vir sodanige afwesigheid verleen het of sodanige afwesigheid gekondoneer het, of indien die werknemer siek was en 'n doktersertifikaat kan voorlê om dit te bewys, as dit deur die werkgewer vereis word, of indien die openbare vakansiedag in die werknemer se tydperk van jaarlikse verlof val.

(d) Wanneer 'n werkgewer 'n werknemer ontslaan en die diens binne 'n tydperk van vyf werkdag voor 'n openbare vakansiedag beëindig word, moet sodanige werkgewer die Raad skriftelik van die ontslag in kennis stel en aan die Raad 'n bedrag betaal gelykstaande met die bedrag wat ten opsigte van die openbare vakansiedag aan die werknemer betaal sou geword het, en die Raad moet, na eie goeddunke, besluit of die werknemer op die betaling geregtig is waarop genoemde bedrag aan die werknemer betaal moet word of aan die werkgewer terugbetaal moet word, wat die geval mag wees: Met dien verstande dat, indien die werknemer deur enige ander werkgewer vir die openbare vakansiedag betaal word, die bedrag terugbetaal moet word aan die werkgewer wat dit inbetaal het."

2. NEW CLAUSE 27

By adding the following new clause 27:

"27. THE BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND"

(1) Each employer shall, subject to the provisions of subclause (2) hereof, contribute the amount of 20c per week to the Building Industries Recruitment and Training Fund referred to in Government Notice R. 980 of 19 June 1970 (hereinafter referred to as 'the Training Fund'), in respect of each employee for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (c) of this Agreement, for the purpose of implementing the objects set forth in the constitution of the Training Fund.

(2) (a) Where an employee is employed by two or more employers during the same week the payment for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during the week for not less than eight hours.

(b) No payment shall be made in respect of an employee who works less than eight hours during any week from Monday to Friday (inclusive) for an employer in the industry.

(3) The employer shall, in respect of the amounts payable in terms of this clause, affix in the contribution book [referred to in clause 14 (2) of this Agreement] of each of the employees concerned on each pay day a voucher to the value of such amounts payable, cancelled by him with the name of the firm, and by the signature of the employee concerned.

(4) The vouchers referred to in subclause (3) of this clause shall be obtained by the employer from the Council and an adequate supply thereof shall be maintained by the employer at all times: Provided that an employer may obtain a refund from the Council of the value of any unused vouchers.

(5) The Council shall each month pay over to the Training Fund the total amount of contributions collected in terms of subclause (1) of this clause less a collection fee of 2½ per cent, which amount shall accrue to the general funds of the Council.

(6) A copy of the constitution of the Training Fund and of any amendments thereto shall be lodged with the Council and the Secretary for Labour.

(7) True copies of the audited statement of revenue and expenditure and balance sheet of the Training Fund, countersigned by the Chairman of the Training Fund, and of the auditor's report thereon shall be tabled at the first meeting of the Council after receipt thereof."

3. CLAUSES 27 AND 28

By renumbering clauses 27 and 28 to read "28" and "29" respectively.

Signed at Johannesburg as authorised for and on behalf of the parties to the Council on this 11th days of August 1971.

R. COWLEY, Chairman of the Council.

J. M. FRASER, Vice-Chairman of the Council.

C. P. VENTER, Secretary for the Council.

No. R. 2291 17 December 1971
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY,
TRANSSVAAL**

**AMENDMENT OF SICK BENEFIT, PENSION AND
MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 14 September 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

2. NUWE KLOUSULE 27

Deur die volgende nuwe klousule 27 by te voeg:

"27. DIE WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID"

(1) Elke werkgever moet, behoudens subklousule (2) hiervan, 'n bedrag van 20c per week aan die Werwings- en Opleidingsfonds van die Bounywerheid, in Goewermmentskennisgewing R. 980 van 19 Junie 1970 gemeld (hierna die 'Opleidingsfonds' genoem), bydra ten opsigte van elke werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) (c) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, met die doel om die oogmerke te verwesenlik soos in die konstitusie van die Opleidingsfonds uiteengesit.

(2) (a) Waar 'n werknemer deur twee of meer werkgevers gedurende dieselfde week in diens geneem word, moet die bedrag vir daardie week betaal word deur die werkgever by wie hy die eerste gedurende daardie week minstens agt uur lank in diens was.

(b) Ten opsigte van 'n werknemer wat minder as agt uur gedurende 'n week van Maandag tot en met Vrydag vir 'n werkgever in die Nywerheid gewerk het, word geen bedrag betaal nie.

(3) 'n Werkgever moet ten opsigte van die bedrae wat ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, in die bydraeboek [in klousule 14 (2) van hierdie Ooreenkoms gemeld] van elkeen van die betrokke werknemers op elke betaaldag 'n bewys plak ter waarde van sodanige betaalbare bedrae en die bewysstuk moet deur hom gerojear word met die naam van die firma en deur die handtekening van die betrokke werknemer.

(4) Die werkgever moet die bewysstukke in subklousule (3) van hierdie klousule gemeld, van die Raad verkry en 'n toereikende voorraad daarvan te alle tye in stand hou: Met dien verstande dat 'n werkgever 'n terugbetaling van die waarde van alle ongebruikte bewysstukke van die Raad kan verkry.

(5) Die Raad moet elke maand aan die Opleidingsfonds die totale bedrag van die bydraes betaal wat ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule ingevorder is, min 'n invorderingskoste van 2½ persent, wat die algemene fondse van die Raad toeval.

(6) 'n Kopie van die konstitusie van die Opleidingsfonds en van alle wysigings daarvan moet by die Raad en by die Sekretaris van Arbeid ingedien word.

(7) Juiste kopieë van die geouditeerde staat van inkomste en uitgawes en die balansstaat van die Opleidingsfonds, mede-onderteken deur die Voorsitter van die Opleidingsfonds, en van die outiteur se verslag daaroor, moet op die eerste vergadering van die Raad na ontvangs daarvan ter tafel gelê word."

3. KLOUSULES 27 EN 28

Deur klousules 27 en 28 onderskeidelik as 28 en 29 te hernoem.

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad in Johannesburg onderteken op hede die 11de dag van Augustus 1971.

R. COWLEY, Voorsitter van die Raad.

J. M. FRASER, Onder-voorsitter van die Raad.

C. P. VENTER, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2291 17 Desember 1971
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID,
TRANSSVAAL**

**WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDS-, PENSIOEN-
EN MEDIESE BYSTANDSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 September 1973 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 2 (6), 6 (1) and 9 (4), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 14 September 1973, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of the Transvaal.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY (TRANSSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organization"), of the one part, and

The South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting Industry (Transvaal).

The Agreement published under Government Notice R. 3246 of 5 September 1969 is hereby amended as follows:

1. CLAUSE 4.—PAYMENT IN RESPECT OF BENEFITS

- (1) In subclause (1) (a), by substituting "7½c" for "7c".
- (2) In subclause (1) (b), by substituting "2½c" for "2¼c".
- (3) In subclause (1) (c), by substituting "1½c" for "1¼c".

2. CLAUSE 5.—DEDUCTIONS IN RESPECT OF BENEFITS

- (1) In subclause (1) (a) (i), by substituting "R4,40" for "R3,80".
- (2) In subclause (1) (a) (ii), by substituting "R2,00" for "R1,45".
- (3) In subclause (1) (a) (iii), by substituting "R1,00" for "80c".
- (4) In subclause (1) (b), by substituting "R4,08" for "R2,25".
- (5) By renumbering subclause (1) (b) to read "(1) (b) (i)".
- (6) By inserting the following new subparagraph after subclause (1) (b) (i):
 "(ii) An employer shall deduct the amount of R4,08 per month from any person who has been admitted to membership of the Medical Aid Fund in terms of clause 27 (1) (c)."

3. CLAUSE 13.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), by substituting "R4,40" and "30c" for "R3,80" and "25c", respectively.

4. CLAUSE 14.—BENEFITS

In subclause (2) (a), by substituting "R7,00" and "130" for "R6" and "80" respectively.

5. CLAUSE 22.—CONTRIBUTIONS

By substituting "R4,40" for "R3,80".

6. CLAUSE 27.—MEMBERSHIP

- (1) In subclause (1), by inserting the following new paragraph (c):

"(c) An employer who is a member of the employers organisation and any employee employed by him and who is not covered by this Agreement may, by resolution of the Council, be admitted to membership of the Medical Aid Fund."

- (2) In subclause (2), by inserting the words "or ceases to be an employer or employee in the Industry as envisaged in subclause (1) (c), or where such employer ceases to be a member of the employers' organisation, in which case the membership of his employees referred to in subclause (1) (c) shall terminate as well, or where the Council rescinds the resolution taken in terms of subclause (1) (c);" after the word "Council" where it occurs for the first time.

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkomst, uitgesonderd dié vervat in klousules 2 (6), 6 (1) en 9 (4), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 September 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie Transvaal.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID (TRANSSVAAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The South African Electrical Worker's Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid (Transvaal).

Die ooreenkomst gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 3246 van 5 September 1969 word hierby soos volg gewysig:

1. KLOUSULE 4.—BETALING TEN OPSIGTE VAN BYSTAND

- (1) Deur in subklousule (1) (a) "7c" deur "7½c" te vervang.
- (2) Deur in subklousule (1) (b) "2¼c" deur "2½c" te vervang.
- (3) Deur in subklousule (1) (c) "1¼c" deur "1½c" te vervang.

2. KLOUSULE 5.—AFTREKKINGS TEN OPSIGTE VAN BYSTAND

- (1) Deur in subklousule (1) (a) (i) "R3,80" deur "R4,40" te vervang.
- (2) Deur in subklousule (1) (a) (ii) "R1,45" deur "R2,00" te vervang.
- (3) Deur in subklousule (1) (a) (iii) "80c" deur "R1,00" te vervang.
- (4) Deur in subklousule (1) (b) "R2,25" deur "R4,08" te vervang.
- (5) Deur subklousule (1) (b) as subklousule "(1) (b) (i)" te hernoem.
- (6) Deur na subklousule (1) (b) (i) die volgende nuwe subparagraaf in te voeg:

"(ii) 'n Werkgewer moet die bedrag van R4,08 per maand aftrek van enige persoon wat ingevolge klousule 27 (1) (c) as lid van die Mediese Bystandsfonds toegelaat is."

3. KLOUSULE 13.—BYDRAES

Deur in subklousule (1) "R3,80" en "25c" deur onderskeidelik "R4,40" en "30c" te vervang.

4. KLOUSULE 14.—BYSTAND

Deur in subklousule (2) (a) "R6" en "80" deur onderskeidelik "R7,00" en "130" te vervang.

5. KLOUSULE 22.—BYDRAES

Deur "R3,80" deur "R4,40" te vervang.

6. KLOUSULE 27.—LIDMAATSKAP

- (1) Deur in subklousule (1) die volgende nuwe paragraaf (c) by te voeg:

"(c) 'n Werkgewer wat lid van die werkgewersorganisasie is en 'n werknemer wat in sy diens is en wat nie deur hierdie Ooreenkomst gedek word nie kan by besluit van die Raad, as lede van die Mediese Bystandsfonds toegelaat word."

- (2) Deur in subklousule (2) die woorde "of nie meer 'n werkgewer of werknemer in die Nywerheid, soos in subklousule (1) (c) bedoel, is nie, of indien sodanige werkgewer nie meer lid van die werkgewersorganisasie is nie, in welke geval die lidmaatskap van sy werknemers in subklousule (1) (c) genoem, ook beëindig word, of indien die Raad die besluit herroep wat ingevolge klousule (1) (c) geneem is;" in te voeg na die woord "Raad" waar dit die eerste keer voorkom.

(3) In subclause (4), by substituting the following paragraph for the existing paragraph (c):

"(c) Any dependant coming into the Fund as a result of a marriage, birth or adoption shall be entitled to benefits from the date of such marriage, birth or adoption: Provided the member has complied with the requirements of paragraphs (a) and/or (b)."

7. CLAUSE 28.—WAITING PERIOD

In subclause (1), by deleting the reference "(1)", and by deleting subclauses (2) and (3).

8. CLAUSE 30.—BENEFITS

(1) In subclause (3), by substituting "R100,00" for "R30".
(2) In subclause (4), by substituting "R10,00" for "R6", and by inserting the words "where no agreement exists between the Council and any hospital or group of hospitals" after the word "day" where it occurs for the first time.

(3) By substituting the following for subclause (5):

"(5) The maximum amount payable by the Medical Aid Fund in respect of benefits for any member and his dependants during any fund year shall be R600."

(4) By deleting subclause (6).

9. CLAUSE 32.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1) (a), by substituting "R4,40" and "R2,00" for "R3,80" and "R1,45", respectively.

(2) In subclause (1) (b), by substituting "R2,00" and "R1,00" for "R1,45" and "80c" respectively.

(3) In subclause (1) (c), by substituting "R8,16" for "R5,92".

(4) By the insertion after subclause (1) (c) of the following new paragraph (d):

"(d) Each employer referred to in clause 27 (1) (c) shall pay monthly to the Medical Aid Fund the amount of R8,16 in respect of each person who has been admitted to membership of the Medical Aid Fund in terms of clause 27 (1) (c)."

Signed at Johannesburg as authoriser for and on behalf of the parties to the Council on this 11th day of August 1971.

R. COWLEY, Chairman of the Council.

J. M. FRASER, Vice-Chairman of the Council.

C. P. VENTER, Secretary of the Council.

No. R. 2292 17 December 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

COMPULSORY DEDUCTION OF TRADE UNION MEMBERSHIP FEES

WITHDRAWAL OF GOVERNMENT NOTICE

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 78 (1A) (c) of the Industrial Conciliation Act, 1956, withdraw Government Notice 952 of 4 June 1971 as from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 2285 17 December 1971

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION REGULATIONS, 1964, AS AMENDED

In terms of section 19 of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, the Minister of Transport has, with effect from the date of promulgation hereof, further amended the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, published under Government Notice R. 45, dated 17 January 1964, as amended, as follows:

Regulation 68

By the substitution in subregulation (1) for the word "twenty" of the words "one hundred".

B. J. SCHOEMAN, Minister of Transport.

(3) Deur in subklousule (4) die bestaande paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) 'n Afhanklike wat as gevolg van 'n huwelik, geboorte of aanneming onder die Fonds ressorteer, is vanaf die datum van sodanige huwelik, geboorte of aanneming op bystand geregtig: Met dien verstande dat die lid aan die vereistes van paragrawe (a) en/of (b) voldoen het."

7. KLOUSULE 28.—WAGTYDPERK

Deur in subklousule (1) die verwysingsnomer "(1)" te skrap en subklousule (2) en (3) te skrap.

8. KLOUSULE 30.—BYSTAND

(1) Deur in subklousule (3) "R30" deur "R100,00" te vervang.

(2) Deur in subklousule (4) "R6" deur "R10,00" te vervang, en deur die woorde "waar daar geen ooreenkoms tussen die Raad en 'n hospitaal of groep hospitale bestaan nie" in te voeg na die woord "dag" waar dit die eerste keer voorkom.

(3) Deur subklousule (5) deur die volgende te vervang:

"(5) Die maksimum bedrag wat deur die Mediese Bystandsfonds betaalbaar is ten opsigte van bystand aan enige lid en sy afhanklikes gedurende enige fondsjaar, is R600."

(4) Deur subklousule (6) te skrap.

9. KLOUSULE 32.—BYDRAE

(1) Deur in subklousule (1) (a) "R3,80" en "R1,45" deur onderskeidelik "R4,40" en "R2,00" te vervang.

(2) Deur in subklousule (1) (b) "R1,45" en "80c" deur onderskeidelik "R2,00" en "R1,00" te vervang.

(3) Deur in subklousule (1) (c) "R5,92" deur "R8,16" te vervang.

(4) Deur na subklousule (1) (c) die volgende nuwe paragraaf (d) in te voeg:

"(d) Elke werkgewer in klousule 27 (1) (c) bedoel, moet maandeliks die bedrag van R8,16 in die Mediese Bystandsfonds stort ten opsigte van elke persoon wat ooreenkomstig klousule 27 (1) (c) as lid van die Mediese Bystandsfonds toegelaat is."

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad in Johannesburg onderteken op hede die 11de dag van Augustus 1971.

R. COWLEY, Voorsitter van die Raad.

J. M. FRASER, Ondervoorsitter van die Raad.

C. P. VENTER, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2292 17 Desember 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

VERPLIGTE AFTREKKING VAN VAK-

VERENIGINGLEDEGELD

TERUGTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, trek hierby kragtens artikel 78 (1A) (c) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermenskennisgewing 952 van 4 Junie 1971 terug vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 2285 17 Desember 1971

MOTORTRANSPORTREGULASIES, 1964, SOOS GEWYSIG

Die Minister van Vervoer het, kragtens artikel 19 van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930), soos gewysig, die Motortransportregulasies, 1964, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 45 van 17 Januarie 1964, soos gewysig, met ingang van die datum van afkondiging hiervan verder soos volg gewysig:

Regulasie 68

Deur in subregulasie (1) die woord "twintig" deur die woord "eenhonderd" te vervang.

B. J. SCHOEMAN, Minister van Vervoer.

CONTENTS

No.	PAGE
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2280. Levy and special levy on clingstone peaches and Bon Chretien pears ...	1
R.2281. Prohibition of the purchase and sale of Bon Chretien pears ...	2
Customs and Excise, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2282. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/90) ...	3
R.2283. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 6 (No. 6/40) ...	3
R.2284. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of regulations (No. MR/32) ...	4
Health, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2263. Regulations relating to the minimum curriculum for a degree in pharmacy ...	5
R.2264. Regulations governing the registration of pharmacy students ...	5
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2289. Printing and Newspaper Industry: Amendment of Main Agreement ...	5
R.2290. Electrical Contracting Industry, Transvaal: Amendment of Main Agreement ...	7
R.2291. Electrical Contracting Industry, Transvaal: Amendment of Sick Benefit, Pension and Medical Aid Fund Agreement ...	9
R.2292. Compulsory deduction of trade union membership fees ...	11
Transport, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.2285. Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended ...	11

INHOUD

No.	BLADSY
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.2289. Druk- en Nuusbladnywerheid: Wysiging van Hofooreenkoms ...	5
R.2290. Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Wysiging van Hofooreenkoms ...	7
R.2291. Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Wysiging van Siektebystands-, Pensioen- en Mediese Bystandsfondsooreenkoms ...	9
R.2292. Verpligte aftrekking van vakverenigingsledegeld ...	11
Doeane en Aksyns, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.2282. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/90) ...	3
R.2283. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/40) ...	3
R.2284. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van regulasies (No. MR/32) ...	4
Gesondheid, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.2263. Regulasies betreffende die minimum leergang vir 'n graad in farmasie ...	5
R.2264. Regulasies betreffende die registrasie van studente in die farmasie ...	5
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R.2280. Heffing en spesiale heffing op taaipitperskes en Bon Chretienpere ...	1
R.2281. Verbod op die koop en verkoop van Bon Chretienpere ...	2
Vervoer, Departement van	
GOEWERMENTSKENNISGEWING	
R.2285. Motortransportregulasies, 1964, soos gewysig ...	11